

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。

- 1 たがいに話し合って、心のかよう明るい柏をつくりましょう
1 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
1 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
1 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
1 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

発行/柏市 277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課 発行日/毎月1日・11日・21日

常磐新線建設へ

都内では工事開始

東京都秋葉原から茨城県つくばまで、約六十キロを結ぶ常磐新線。市内には、二駅の設置が予定されています(別図1参照)。常磐線の混雑解消を願う通勤・通学者はもとより、二十一世紀に向け首都圏における重要路線として、沿線となる各地域でも、新線に寄せる期待は大きなものとなっています。建設に向けての現況をお知らせします。

他の地域の状況は

新線の建設は、東京側の起点となる秋葉原から(仮称)新浅草駅までの約三・四キロ(別図2参照)について、今年一月に工事実施の認可を受け、今年度、同区間の本格的な工事が始まります。今回の工事区間はすべて地下構造で、(仮称)元浅草駅では、現在建設中の都営地下鉄十二号線と連絡します。

柏市の基本構想

常磐新線の建設と併せて行なう街づくりは、宅鉄法(注)に基づき、1.本紙第二面参照。以下同



図1 常磐新線予定路線図(駅名は仮称)



図2 秋葉原駅～(仮称)新浅草駅間の概要(駅名は仮称)

このため市では、区画整理の施行者となる千葉県並びに住宅・都市整備公団と協力し、新線建設と街づくりへの準備を進めています。その第一段階として、新線整備と北部の街づくりの基本構想を定めました。

地元では反対も

この基本構想について、市は平成三年二月から、市の北部十三町会の住民の皆さん、並びに各種団体等に対し、説明会を行いました。

地元と話し合いを 原点にたち返って

前述したように、市は平成四年六月、原点にたち返る姿勢で地元との話し合いを行っていきことを表明しました。

「原点にたち返る姿勢」の「原点にたち返る姿勢」(平成四年十二月開催)で、

「三割先買い、四割減歩」は、質の高い街づくりを進めるとの目標のもとに、区画整理の推進を進めていきたいと考えています。

「三割先買い、四割減歩」は、質の高い街づくりを進めるとの目標のもとに、区画整理の推進を進めていきたいと考えています。

「三割先買い、四割減歩」は、質の高い街づくりを進めるとの目標のもとに、区画整理の推進を進めていきたいと考えています。

別表 説明会での主な質疑事項

- 市からの説明事項
・新線と併せて街づくりを行う必要性
・新線のルートと構造
・区域の設定
・建付地の減歩
・清算金(注5)及び移転補償
・市街化区域編入後の固定資産税
・3割先買いは任意の買収
・4割減歩はあくまで提案
参加者からの質問
・新線のルート
・農業の継続
・減歩率の考え方
・区画整理を行うのに必要な賛同率
・今後の事業の進め方

町会ごとに説明会

一方、市は平成四年六月、これまでに行ってきた街づくりや区画整理事業に関する説明が不十分だったと認め、柏北部開発反対連合会に対し、

「原点にたち返る姿勢」で今後の話し合いの場に臨むと表明しました。

その後、平成四年九月から、市側から「区画整理事業の実施」及び「区画整理事業の施行を前提として現在の市街化調整区域を市街化区域に編入すること」は、地元地権者の大方の賛同を得なければ不可能であること、また、市の方針としても、関係地権者の大多数の同意を得たうえで進める姿勢であることを説明しました。

特に固定資産税が問題

平成四年十月、常磐新線柏北部東地区船戸対策協議会から、市街化区域編入によって生じる、農地の固定資産税の負担増の問題解決、新しい街づくりに向けた、十分に地元の意向を組み入れること等の要望がありました。

市としても、特に固定資産税の問題については、事業を推進するうえで非常に重要な事項だとして、千葉県や住宅・都市整備公団等と研究会を

設置し、その解決策を検討しています。また、国に対して、この問題を解決するよう強く働きかけているところで

先進地区の事例を学ぶ

区画整理事業への理解をさらに深めてもらうため、市では、同様の事業が進められている他の地区の視察を地元の皆さんに呼びかけました。

その結果、船戸対策協議会では平成四年七月、横浜市の港北ニュータウンを、東十条二実行組合では同年十月、千葉・市原ニュータウンを視察

し、先進地区の事例を研究しました。

フルーツ農園が開園

ナシもぎとブドウ狩り

毎年、おいしい果物を味わえる評判の市内の観光農園が、まもなく開園します。八月も中旬、夏真っ盛り。でも、秋の味覚はもうすぐそこへ近づいてきています。そろそろナシやブドウのおいしい季節。ぜひ、ご家族でナシ狩りやブドウ狩りを楽しんでください。

ナシ狩り8月下旬から(直売は8月中旬から)ブドウ狩り9月上旬から
 ナシ狩り9月上旬から
 市内八カ所の観光農園※別表のとおり 料 金(二キログラム当たり) 政課・別表の各観
 園に確認のうえ、事前に確認のうえ、ご利用ください

■観光農園一覧

番号	氏名	果実	住所	電話番号
①	結城金四郎	ナシ	宿連寺244	31-4440
②	内田 保明	ブドウ	根戸427	31-6868
③	小池 和男	ナシ・ブドウ	十余二404	31-2476
④	石塚 優	ブドウ	十余二380	31-0895
⑤	張ヶ谷勝雄	ナシ・ブドウ	豊四季226-5	43-2950
⑥	伊藤 敏明	ナシ・ブドウ	新富町2丁目5-1	45-4515
⑦	内海 弘一	ナシ	豊四季484	46-0608
⑧	深野 一雄	ナシ	逆井1341	72-4224

います。昨年度に引き続き、会長には鬼沢喜男さん(永楽台近隣センター運営委員会会長)、副会長には伊東将二さん(豊四季台地蔵ふるさとづくり運営協議会副会長)が選ばれました。

今後、同協議会は、各地域では自主性を大切にし、事業所では社会のニーズにこたえるように、市民の皆さんの代表として、積極的に活動していきます。

新たななるスタート ごみ減量推進協議会

いつぞやのごみ減量を目標として、三月三十日に改正された「柏市廃棄物処理清掃条(足)」が、新たに条例の中で例が、七月一日から施行されました。

今回の改正で、これまで活

り、七月二十二日に委嘱状の交付、正・副会長選出、今後の事業についての検討を行う協議が開かれました。

スポーツを始めよう 女性ゴルフ教室

「これからゴルフを始めた」といって働く女性を対象に、ゴルフ教室を開きます。働く女性は、昼間に自分の時間を取りにくいもの。この教室は午後七時からのスタートなので、忙しいかにピッタリ。ぜひご参加ください。



問い合わせ 商工課

姉妹都市を訪問 トランス市へ 8人の派遣青少年

自由の国アメリカへ。柏市の姉妹都市・トランス市(米国・カリフォルニア州)へ向けて、八月五日、山崎弘子団長に率いられた、八人の



私たちが「親善大使」

交換派遣青少年が出発しました。幅広い視野と国際感覚を養うことを目的に昭和四十九年から始まった交換派遣青少年事業は、今年で二十回目。

国際文化交流協会事務局

問い合わせ 商工課

資料1 反対連合会からの確認書

(前文略)……さてかねてより我々は常磐新線並びに宅地開発に対して白紙撤回を求めて居ますが市当局の『説明不足』に於て二回に亘ってその説明を聞いた訳ですが一回目の本多助役の説明、二回目の都市計画部長、次長、室長の説明では基本的な考え方に大きな相違があると判断し下記の事項について確認致します。

1. 原点にたち返る姿勢で……(9/26助役説明)

1. 開発区域の範囲(正連寺地区での助役説明)80%の反対があれば……

1. 3割先買4割減歩は単なる提案に過ぎないと言って居るが(9/26助役説明)……

以上三点について、2月15日迄文書にて回答を要望致します。

1月25日

柏市長 鈴木 眞 殿
 柏北部開発反対連合会会長 (署名印)
 " 副会長 (署名印)
 " 副会長 (署名印)
 " 副会長 (署名印)

※注…原文は縦書き

資料2 市からの回答書

平成5年2月15日

柏北部開発反対連合会
 会長(氏名)様

柏市長 鈴木 眞印

確認書の回答について

(前文略)

1. 「原点にたち返る姿勢で……」
 北部地域に常磐新線を通し、併せて21世紀にふさわしいまちづくりを行なっていきたいということに変わりありません。
 「原点にたち返る姿勢」とは、概ねの鉄道のルート及び駅位置を除いて、まちづくりの整備の条件はなしで、よく話し合いをしながら進めていくということであり、この方針は、全地区とも変わりありません。

2. 「開発地域の範囲、80%の反対があれば……」
 北部整備に係る区画整理事業は、関係地権者の大方の同意を得て進めたいと考えます。
 正連寺地区町会の説明会において、そのひとつの目安として、施行予定地区の地権者の「80%の同意」を得たいということ、姿勢として示したものです。このような、基本的な姿勢で全地区とも取り組んで参りたいと思います。

3. 「3割先買、4割減歩は単なる提案に過ぎないと言って居るが……」
 先買率、減歩率については、市が施行予定者(千葉県、住宅・都市整備公団)とも検討し、案として持っているものです。従って、過去に地元地権者にお示したものは、あくまで提案であります。
 このことに関しましても、御意見をいただき、具体的話し合いを進めることを望んでいます。

第1面 関係資料

【用語の説明】
 ※注1:宅鉄法「大都市地域における宅地開発及び鉄道整備の一体的推進に関する特別措置法」の略称。鉄道用地を円滑に確保できるように、区画整理事業者があらかじめ先買(注2)した土地の一部を土地区画整理事業によって鉄道用地に集約することが認められている点が特色

※注2:先買II区画整理を行う前に、建付地を除いた土地の一部を譲り受け、その土地を鉄道、公共公益施設、計画的な住宅・新都市建設に必要な用地等に、総合的な街づくりを充てるために行うもの。「三割先買」とは、建付地などを除く全体面積の三割を、先行買収しようというものを、この買収は、価格表を行なったうえで、地権者の任意の判断のもとに行われることになり

※注3:減歩II区画整理前の土地に対し、整理後に減る面積の割合。区画整理施行事業者が先買した土地にも減歩は適用されます

※注4:建付地II既に住宅や、工場・倉庫などが建築されている土地

※注5:清算金II小規模な住宅は、減歩されると宅地として利用できなくなることもあり得ます。こうした場合、減歩率を緩和するかわりに負担してもらうお金

ボランティアに助成 対象は環境保全活動

千葉県では、環境保全活動を行うボランティア団体に助成を行います。

対象団体 次の要件をすべて満たす団体の主に県内で活動する②規約等がある③執行

機関がある④経理が独立している⑤事務所が県内にある

対象となる活動 環境保全に関する普及啓発・実践・研究活動 対象となる経費 講演会の開催費、印刷費、器材等の購入費など 補助金の額 補助の対象となる経費の三分の一以内で、三十万円を限度に支給 申し込み 所定の申請書に必要事項を記入して、9月10日(金)までに環境保全課へ

問い合わせ 環境保全課 63-1442

日本テレビで放映 防災ミニ百科 「高潮のこわさ」

8月12日(木)午前11時25分~11時

問い合わせ 防災対策室



センターだより

藤心近隣センター ☎76-1700

▽公民館「子どもねん土教室」

とき 8月19日・26日の各9時~正午 対象 小学生、先着二十人 内容 新聞の切り抜きを利用して、花かご・小物入れを作ります 費用 無

▽公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月20日(金)午後1時半~3時半 対象 小学生、先着二百人(幼稚園以下の子供には、ご父兄の同伴を) 上映作品 「キャプテン翼」「イルカと少年」

▽公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

▽公民館「親子ふれあいコンサート」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

▽公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月25日(水)午前10時から午後2時からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」



かむかむ・たむらじ

最終回 歯周病と定期検査

虫歯の穴が埋まり、入れ歯も入り、歯ぐきの痛みもなくなると、これで治療はすべて終わったと思ふかたも多いようです。しかし、これは歯周病治療の第一段階が終わっただけで、これからは、本当の歯周病治療の始まりなのです。

歯科医は、歯肉の炎症をなくすだけでなく、歯を支えている骨の再生までを目標に治療しています。



この歯肉の炎症が治ると、歯ぐきの腫れが引いて、歯と歯ぐきの間にプラッシングを続けることにより、骨が再生するのです。

第一段階の治療が終わった後、定期的に歯科医院を訪れ、プラッシングを中心とした歯の磨き方が正しいかどうかを、指導してもらってください。

冠や入れ歯が入り、歯ぐきがすっきりしたことが、歯周病治療の終わりではありません。それが出発点であることをしっかりと認識してください。

(柏歯科医師会)

永楽台近隣センター

▽公民館「すこやかシルバースター」

とき 8月19日~10月26日の毎週木曜日(9月16日・23日を除く)と9月14日と10月26日の各火曜日、午後1時半~3時半(計十回) 対象 六十歳以上のかた、先着四十人 内容 豊かな暮らし・生きがい・健康な心と体などを学びます 費用 無料 申し込み 8月11日(水)午前9時から、同センターへ電話か直接

田中近隣センター

▽公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月20日(金)午後1時半~3時半 対象 小学生、先着二百人(幼稚園以下の子供には、ご父兄の同伴を) 上映作品 「キャプテン翼」「イルカと少年」

布施近隣センター

▽公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月20日(金)午後1時半~3時半 対象 小学生、先着二百人(幼稚園以下の子供には、ご父兄の同伴を) 上映作品 「キャプテン翼」「イルカと少年」

南部近隣センター

▽公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月24日(火)午前10時~正午と午後1時~3時の二回上映 対象 幼児~小学校低学年、各回先着百人以上 上映作品 「アリババと40人の盗賊」「プーさんと大あらめ切りは正午」 雑味二句、席題一句、出句料千円、佐藤 75-1652

松葉近隣センター

▽公民館「シルバースター」

とき 8月31日~10月19日の毎週火曜日午前10時~正午(計八回) 対象 市内在住の六十歳以上のかた、先着四十人 内容 「高齢者をよりよく生きるための心の健康」を学びます 費用 無料

公民館「シルバースター」

とき 8月31日~10月19日の毎週火曜日午前10時~正午(計八回) 対象 市内在住の六十歳以上のかた、先着四十人 内容 「高齢者をよりよく生きるための心の健康」を学びます 費用 無料

公民館「親子ふれあいコンサート」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月25日(水)午前10時から午後2時からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」

公民館「夏休み子ども映画会」

とき 8月24日(火)午後2時から午後2時30分からの二回上映 対象 市内在住の小学生、各回先着百二十人 上映作品 「ちび六 二死満塁」



●参加しませんか

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

●求めています

1分間の黙とうを

8月15日は「戦没者を追悼し平和を祈念する日」です。この日は、日本武道館で政府主催の「全国戦没者追悼式」が行われます。市民の皆さんも戦没者の慰霊と恒久平和の実現を祈り、正午から1分間の黙とうをお願いします。

とき 8月15日(日)正午から

問い合わせ 福祉総務課

ニコニコ子育てセミナー

明日の親の学級

とき 9月10日~11月12日の毎週金曜日 午後1時半~3時半(計10回)

ところ 柏公民館

対象 これから親になる男女、先着40人

内容 妊娠から出産までの母親の健康管理など

費用 無料

申し込み 8月11日(休)午前9時から柏公民館へ電話か直接

問い合わせ 柏公民館 ☎64-4552

点訳専任員養成講習会

視覚障害者の「目」になつてみませんか。

とき 9月3日~11月5日の毎週金曜日(10月2日(日)の分は9月29日(内)に実施)午後1時半~3時半、計10回

ところ 教育福祉会館

対象 ボランティア活動を行う意欲のあるかた、先着40人

費用 無料

申し込み 障害福祉課へ電話か直接

問い合わせ 障害福祉課

救援金をありがとう

—北海道南西沖地震に—

7月24日・25日に開催された第31回柏市工業祭&お天気ひろば'93会場で救援金を募ったところ、皆さんのご協力により、315,820円が集まりました。

ご協力ありがとうございました。

問い合わせ 防災対策室

結核・肺がん検診日程表

Table with columns for month (8, 9, 10, 11, 12) and various centers (e.g., 根戸近隣センター, 藤心近隣センター).

結核・肺がんの早期発見... 対象 職場・病院などで定期的胸部エックス線検査を受ける機会のない...

結核・肺がんの早期発見... 胸部エックス線検査



の検査 費用 無料(たんの検査は四百円) 申し込み 当日、午前9時半~11時半に直接会場へ...



25日まで縦覧中 生産緑地地区の変更案

とき・ところ 別表のとおり 対象 職場・病院などで定期的胸部エックス線検査を受ける機会のない...

結核・肺がんの早期発見... 胸部エックス線検査

寝たきりのお年寄りに 歯医者さんが伺います

の検査 費用 無料(たんの検査は四百円) 申し込み 当日、午前9時半~11時半に直接会場へ...

特別給付金の最終償還を終えた、戦没者の妻および父母等のかたに、改めて特別給付金が支給されます。

禁酒をお考えのかた 酒害相談のご利用を

結核・肺がんの早期発見... 胸部エックス線検査

寝たきりのお年寄りに 歯医者さんが伺います

の検査 費用 無料(たんの検査は四百円) 申し込み 当日、午前9時半~11時半に直接会場へ...

8月13日~15日に歯が痛くなったら 休日急患歯科診療所へ

臨時休館します 柏寿荘 8月13日(金)~15日(日) 中央老人福祉センター 8月14日(土)~16日(月)

資源回収日が変更 八月十六日(第三月曜日)の資源回収日は、八月二十一日(土)に変更になります。

結核・肺がんの早期発見... 胸部エックス線検査

寝たきりのお年寄りに 歯医者さんが伺います

の検査 費用 無料(たんの検査は四百円) 申し込み 当日、午前9時半~11時半に直接会場へ...

おわびと訂正 本紙八月二日号第三面「保険料が免除される例」の表

おわびと訂正 本紙八月二日号第三面「保険料が免除される例」の表

資源回収日が変更 八月十六日(第三月曜日)の資源回収日は、八月二十一日(土)に変更になります。

結核・肺がんの早期発見... 胸部エックス線検査

寝たきりのお年寄りに 歯医者さんが伺います

の検査 費用 無料(たんの検査は四百円) 申し込み 当日、午前9時半~11時半に直接会場へ...

入国警備官募集(高校卒業程度) 昭和45年4月2日~昭和51年4月1日生まれのかた、約九十人を募集。

入国警備官募集(高校卒業程度) 昭和45年4月2日~昭和51年4月1日生まれのかた、約九十人を募集。

交通安全川柳の募集 交通安全に関する、自作で未発表の川柳を募集します。

結核・肺がんの早期発見... 胸部エックス線検査

寝たきりのお年寄りに 歯医者さんが伺います

の検査 費用 無料(たんの検査は四百円) 申し込み 当日、午前9時半~11時半に直接会場へ...

交通安全川柳の募集 交通安全に関する、自作で未発表の川柳を募集します。

交通安全川柳の募集 交通安全に関する、自作で未発表の川柳を募集します。

交通安全川柳の募集 交通安全に関する、自作で未発表の川柳を募集します。

結核・肺がんの早期発見... 胸部エックス線検査

寝たきりのお年寄りに 歯医者さんが伺います

の検査 費用 無料(たんの検査は四百円) 申し込み 当日、午前9時半~11時半に直接会場へ...

交通安全川柳の募集 交通安全に関する、自作で未発表の川柳を募集します。

交通安全川柳の募集 交通安全に関する、自作で未発表の川柳を募集します。

交通安全川柳の募集 交通安全に関する、自作で未発表の川柳を募集します。

結核・肺がんの早期発見... 胸部エックス線検査

寝たきりのお年寄りに 歯医者さんが伺います

の検査 費用 無料(たんの検査は四百円) 申し込み 当日、午前9時半~11時半に直接会場へ...